



# Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

## The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,551

It-Tlieta, 22 ta' Ġunju, 1971  
Tuesday, 22nd June, 1971

Prezz 6d  
Price 6d

ANNO DOMINI 1971

Nru. III

ANNO DOMINI 1971

No. III

### PROKLAMA

Ta' l-Eċċellenza Tiegħu Sir Anthony Joseph Mamo, Uffiċjal tal-Wisq Eċċellent; Ordni ta' l-Im-  
(L.S.) peru Britanniku, Queen's Counsel, Duttur tal-Liġi, Baċillier ta' l-Arti, Aġent Gvernatur-Generali ta' Malta.

(Iff.) ANT. J. MAMO,  
Aġent Gvernatur-Ġenerali

BILLI huwa provdut bl-artikolu 50 tal-Kostituzzjoni ta' Malta illi kull meta il-kariga ta' Gvernatur-Ġenerali tkun vakanti l-funzjonijiet mogħtija lilu bl-imsemmija Kostituzzjoni għandhom jiġu moqdi minn dik il-persuna li l-Maestà Tagħha tista' taħtar jew, jekk ma jkun hemm ebda persuna f'Malta hekk maħtura u li tkun tista' taqdi dawk il-funzjonijiet, mill-Prim Imħallef;

U BILLI l-kariga ta' Gvernatur-Ġenerali hija vakanti u ma hemm ebda persuna f'Malta maħtura kif jingħad qabel;

U BILLI jiena hadt u iffirmajt kif imiss il-ġurament ta' lealtà u l-ġurament tal-kariga kif preskritt bl-artikolu 51 ta' l-imsemmija Kostituzzjoni;

ISSA, GĦALHEKK, JIENA, SIR ANTHONY JOSEPH MAMO, Uffiċjal tal-Wisq Eċċellent; Ordni ta' l-Imperu

### PROCLAMATION

By His Excellency Sir Anthony Joseph Mamo, Officer of the Most Excellent Order of the  
(L.S.) British Empire, Queen's Counsel, Doctor of Laws, Bachelor of Arts, Acting Governor-General of Malta.

(Sd.) ANT. J. MAMO,  
Acting Governor-General

WHEREAS it is provided by section 50 of the Constitution of Malta that whenever the office of Governor-General is vacant the functions conferred upon him by the said Constitution shall be performed by such person as Her Majesty may appoint or, if there is no person in Malta so appointed and able to perform those functions, by the Chief Justice;

AND WHEREAS the office of Governor-General is vacant and there is no person in Malta appointed as aforesaid;

AND WHEREAS I have duly taken and subscribed the oath of allegiance and the oath of office as prescribed by section 51 of the said Constitution;

NOW, THEREFORE, I, SIR ANTHONY JOSEPH MAMO, Officer of the Most Excellent Order of the British

Britanniku, Queen's Counsel, Duttur tal-Ligi, Bacillier ta' l-Arti, qieghed hawnhekk navza u nipproklama li assumejt illum skond il-Kostituzzjoni ta' Malta l-funzjonijiet ta' Gvernatur-Generali.

Maghmula fil-Palazz, Il-Belt Valletta, illum, it-22 ta' Gunju, 1971.

B'Awtorità,

(Iff.) DOM MINTOFF,

*Prim Ministru*

**ALLA JHARES LIR-REGINA**

**NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN**

[Nru. 464]

**REGOLAMENTI TA' L-1949  
DWAR L-APPELLI  
(BORD TA' KUMMISSARJI  
SPECJALI)**

**Nomina ta' Segretarju, Segretarju  
Sostitut u Segretarju Sostitut  
Addizzjonali**

NGHARRFU b'din illi bis-sahha tal-poteri moghtija bir-regolament 7 tar-Regolamenti ta' l-1949 dwar l-Appelli (Bord ta' Kummissarji Speċjali), il-Ministru responsabbli għall-Finanzi innomina lis-Sur Joseph Calleja, Uffiċjal Skrivan ta' Grad Għoli anness mad-Dipartiment tat-Taxxi Interni, biex jaġixxi bħala Segretarju tal-Bord ta' Kummissarji Speċjali kostitwit skond l-Att ta' l-1948 dwar it-Taxxa ta' l-Income.

Ngharrfu aktar b'dan illi l-Ministru responsabbli għall-Finanzi innomina wkoll lis-Sur John Tonna, Uffiċjal Skrivan ta' Grad Għoli, u s-Sur Francis P. Abdilla, Uffiċjal Skrivan, it-tnejn annessi mad-Dipartiment tat-Taxxi Interni biex jaġixxu bħala Segretarju Sostitut u Segretarju Sostitut Addizzjonali rispettivament fuq il-Bord ta' Kummissarji Speċjali kull meta s-Segretarju jew is-Segretarju Sostitut għall-istess Bord, kif ikun il-każ, ma jkunx jista' jaqdi d-doveri tal-Kariga tiegħu.

In-Notifikazzjonijiet pubblikati fil-Gazzetta tal-Gvern Nru. 9878 tal-31 ta' Diċembru, 1949, u Nru. 12,447 tat-28 ta' Awissu, 1970 huma b'din imhassrin.

Id-9 ta' Gunju, 1971.

Empire, Queen's Counsel, Doctor of Laws, Bachelor of Arts, do hereby notify and proclaim that I have this day under the Constitution of Malta assumed the functions of Governor-General.

Made at the Palace, Valletta, this 22nd day of June, 1971.

By Authority,

(Sgd.) DOM MINTOFF,

*Prime Minister*

**GOD SAVE THE QUEEN**

**GOVERNMENT NOTICES**

[No. 464]

**APPEALS (BOARD OF SPECIAL  
COMMISSIONERS) RULES, 1949**

**Appointment of Secretary, Substitute  
Secretary and Additional Substitute  
Secretary**

IT is hereby notified that in exercise of the powers conferred by regulation 7 of the Appeals (Board of Special Commissioners) Rules 1949, the Minister responsible for Finance has appointed Mr Joseph Calleja, Higher Clerical Officer attached to the Inland Revenue Department, to act as Secretary to the Board of Special Commissioners constituted under the Income Tax Act, 1948.

It is further hereby notified that the Minister responsible for Finance has also appointed Mr John Tonna, Higher Clerical Officer, and Mr Francis P. Abdilla, Clerical Officer, both attached to the Inland Revenue Department to act as Substitute Secretary and Additional Substitute Secretary respectively to the Board of Special Commissioners whenever the Secretary or Substitute Secretary to the same Board, as the case may be, is unable to perform the duties of his Office.

The Notices published in Government Gazette No. 9878 of the 31st December, 1949 and No. 12447 of the 28th August, 1970 are hereby cancelled.

9th June, 1971.

[Nru. 80]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taht fid-dati indikati minħabba xogħol ta' tqeghid ta' katusi tad-drenagg.

**IS-SIĠĠIEWI**

Fil-5 u s-6 ta' Ġunju, 1971 bejn is-7 a.m. tal-5 p.m. minn Triq Santa Margerita.

Il-vetturi l-kbar inklużi l-karrozzi tal-linja jgħaddu minn Pjazza San Nikola, Triq il-Parroċċa, Triq il-Mithna, Triq Blat il-Qamar, sa Triq Ramel, via Żebbuġ u viċi versa.

Il-Vetturi zgħar jista' jgħaddu minn Triq il-Kbira, minn Triq Ramija u viċi versa.

It-22 ta' Ġunju, 1971.

[No. 80]

In virtue of Section 81(1) of the Code of Police Laws Chapter 13, the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles will be suspended through the streets mentioned hereunder on the date indicated in connection with the laying of house drains.

**SIGGIEWI**

On the 5th and 6th July, 1971 between 7 a.m. to 5 p.m. through St Margaret Street.

Heavy traffic including Route Buses are to pass from St Nicholas Square, Parish Street, Mill Street, Blat il-Qamar Road, to tar-Ramel Road, via Zebbug and vice versa.

Light traffic may pass from Main Street, through Ramija Street and vice versa.

22nd June, 1971.

**L-Oghla Prezz ta' l-Għalf**

*Ordni Nru. 15 mid-Direttur tal-Kummerċ*

(Regolament 16 tar-Regolamenti ta' l-1952 dwar il-Bejgħ tal-Prodotti ta' l-Agricoltura)

Id-Direttur tal-Kummerċ iġġarraf illi l-oghla prezz li bih l-Għalf jista' jinbiegħ 'ex-quay' jew 'ex-silo', sakemm johroġ avviz iehor, għandu jkun kif ġej:—

Xgħir ... ..	48/- il-qantar
Qamħirrum ... ..	51/- "
Pasta ... ..	59/- "

L-ordnijiet ta' qabel li ma jaqblux ma' ta' hawn fuq huma b'din imħassrin safejn għandhom x'jaqsmu l-oġġetti ta' hawn fuq.

It-22 ta' Ġunju, 1971.

**Maximum Price of Fodder**

*Order No. 15 by the Director of Trade*

(Agricultural Produce (Marketing) Regulations, 1952, Regulation 16)

The Director of Trade notifies that the maximum price at which the undermentioned fodder may be sold ex-quay or ex-silo shall, until further notice, be as follows:—

Barley ... ..	48/- per qantar
Maize ... ..	51/- " "
Cotton Seed Cake	59/- " "

All previous orders inconsistent with the above are hereby repealed, in so far as they refer to the above items.

22nd June, 1971.

### Applikazzjonijiet għal Engine Driver Grade II (Steam)

Jintlaqgħu applikazzjonijiet minn persuni adattati li għandhom kwalifiki neccessarji għal mili ta' vakanza ta' Engine Drive II (Steam) fid-Dipartiment ta' l-Agricoltura.

2. Id-doveri ta' Engine Driver II (Steam) jinkludi t-tħaddim tal-boilers li jaħdmu biż-żejt u bil-faħam, u li jagħmlu tiswijiet zghar lil boilers u makkinarju awżiljarju.

3. Il-post ma huwa fuq l-ebda stabiliment u għandu paga ta' 160/- fil-gimgha li jitla' b'zidiet ta' 7/9 fil-gimgha għal 186/6 fil-gimgha; din l-is-kala ta' paga tiġi awmentata bil-per-centaġġ ta' zidiet approvati. In-nomina tkun soġgetta għal-perijodu ta' sena bħala prova.

4. L-applikanti li għandhom Liċenza t-Tieni Grad ta' Engine Driver (Steam) jiġu sottomessi, għal intervista u l-kandidat magħżul jiġi eżaminat fis-sengħa qabel jieħu in-nomina.

5. L-applikanti jridu jkunu:—

(i) Mingħajr ebda difett fiżiku mentali jew mard li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

(ii) ċittadini ta' Malta. Iridu jiġu sottomesso ċertifikati tal-ġenituri u tan-nannu minn naħa tal-missier fejn juru l-postijiet tat-twelid.

6. L-applikanti li huma marbutin bi ftehim ta' apprendistat jistgħu ma jitħallewx jiehdu in-nomina kemm-il darba ma jipprezentawx il-kunsens bil-miktub tal-prinċipal tagħhom u tad-Direttur ta' l-Emigrazzjoni u x-Xogħol.

7. L-applikazzjonijiet flimkien ma' Ċertifikat tat-Twelid, Ċertifikat tal-Kondotta mill-Pulizija, Liċenza t-Tieni Grad ta' Engine Driver (Steam) u dokumenti oħra ta' profiċjenza u esperjenza, għandhom jaslu lid-Direttur ta' l-Agricoltura, 14, Triq l-Iskoċċiżi, Valletta, mhux aktar tard mis-17 ta' Lulju, 1971.

8. Impjegati tal-Gvern għandhom jibagħtu Skema tas-Servizz.

It-22 ta' Ġunju, 1971.

### Applications for Engine Driver Grade II (Steam)

Applications are invited from suitable persons possessing the necessary qualifications for the filling of a vacancy of Engine Driver II (Steam) in the Department of Agriculture.

2. The duties of Engine Driver II (Steam) shall include the handling of oil and coal-fired boilers, and the carrying out of minor repairs to boilers and auxiliary machinery.

3. The post is on no establishment and carries a wage of 160/- per week rising of 7/9 per week to 186/6 per week; this wage scale to be augmented by the approved percentage increase. Appointment will be subject to a probationary period of one year.

4. Applicants who are to be in possession of an Engine Driver (Steam) Second Grade Licence will be submitted, to an interview and the selected candidate will be trade-tested before appointment.

5. Applicants must:—

(i) be free from any physical or mental disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

(ii) be citizens of Malta. Birth certificates of parents and paternal grandfather showing places of birth must be submitted.

6. Applicants who are bound by an apprenticeship agreement may be precluded from appointment unless they produce the consent in writing of their employer and of the Director of Emigration and Labour.

7. Applications accompanied by a Birth Certificate, Police Certificate of Conduct, Engine Driver (Steam) Second Grade Licence and any other testimonials of proficiency and experience, should reach the Director of Agriculture, 14, Scots Street, Valletta by not later than 17th July, 1971.

8. Government employees should submit a Schedule of Service.

22nd June, 1971.

**Applikazzjoni għall-Post ta' Anestetista Anzjan u Lecturer fl-Anestesija**

Is-Segretarju Amministrativ iġharraf illi jintlaqgħu applikazzjonijiet għall-post ta' Anestetista Anzjan fid-Dipartiment tas-Saħħa flimkien ma' Lecturer fl-Anestesija fl-Università Irjali ta' Malta. L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mis-Segretarju Amministrativ sa nofs in-nhar tas-Sibt, is-17 ta' Lulju, 1971, fl-Uffiċċju tal-Prim Ministru, Auberge D'Aragon, Valletta.

2. Il-post ta' Anestetista Anzjan huwa fuq l-istabbiliment pensjonabbli u għandu salarju ta' £1,750 fis-sena. Jitħallsu wkoll iż-żidiet ta' perċentaġġ approvati. Din in-nomina li hija soġġetta għall-konferma wara li tghaddi sena, hija fuq bażi *whole-time* u hija soġġetta għar-regoli u r-regolamenti li jiggvernaw, minn żmien għal żmien, is-Servizz Ċivili ta' Malta b'mod ġenerali u d-Dipartiment tas-Saħħa b'mod partikolari. L-uffiċjal nominat ikun meħtieġ li jattendi l-isptar/klinika għall-anqas sitt nofs ta' nhari fil-ġimgħa ta' mhux anqas minn tliet siegħat u nofs kull nofs ta' nhar u jkun jista' jiġi trasferit fl-ispeċjalità, skond l-esiġenzi tas-servizz pubbliku. Huwa jithalla jipprattika privatament il-konsulti sakemm din ma tfixkilx il-qadi tad-doveri meħtieġa minnu. Kandidata mara tkun trid tiddemetti mill-kariga tagħha meta tizzewweg.

3. Il-post ta' Lecturer fl-Anestesija huwa fuq bażi *part-time* u għandu salarju ta' £400 fis-sena. Min jiġi nominat ikun meħtieġ li jagħti hames siegħat eskusivi fil-ġimgħa lill-Università matul is-sena.

In-nomina hija wkoll soġġetta għad-disposizzjonijiet ta' l-Istatut, Regoli u By-Laws ta' l-Università Irjali ta' Malta bħall ma huma issa jew jistgħu wara jkunu qegħdin isehħu u għad-disposizzjonijiet tal-*Federated Superannuation System for Universities* li taħthom il-Membri tat-Teaching Staff jikkontribwixxu ammont ugwali għal 5% tas-salarju, u l-Università ammont

**Application for the Conjoint Post of Senior Anaesthetist and Lecturer in Anaesthetics**

The Administrative Secretary notifies that applications are invited for the conjoint post of Senior Anaesthetist in the Department of Health and Lecturer in Anaesthetics in the Royal University of Malta. Applications will be received by the Administrative Secretary up to noon of Saturday, 17th July, 1971 at the Office of the Prime Minister, Auberge D'Aragon, Valletta.

2. The post of Senior Anaesthetist is on the pensionable establishment and carries a salary of £1,750 per annum. The approved percentage increases will also be paid. This appointment, which is subject to confirmation after the lapse of one year, is on a whole time basis and is subject to any rules and regulations governing, from time to time, the Malta Civil Service in general and the Department of Health in particular. The appointed officer will be required to attend the hospital/clinic for at least six half days a week of not less than three and a half hours per half day and will be liable to transfer within the speciality, according to the exigencies of the public service. He will be allowed consultant private practice so long as this does not interfere with the proper discharge of his duties. A female candidate will be required to resign her appointment on marriage.

3. The post of Lecturer in Anaesthetics is on a part-time basis and carries a salary of £400 per annum. The appointee will be required to give five hours per week exclusively to the University throughout the year.

The appointment is furthermore subject to the provisions of the Statutes, Regulations and By-Laws of the Royal University of Malta which are now or which may hereafter be in force and to the provisions of the Federated Superannuation System for Universities under which Members of the Teaching Staff contribute an amount equal to 5% of the salary, and

ugwali għal 10% tas-salarju. In-nomina tkun għall-ewwel għal perijodu ta' tliet snin, li tiġġedded għal perijodu ieħor ta' tliet snin. Il-Kunsill jista' jestendi n-nomina għal ċikli ta' sitt snin oħra sakemm l-età approvata għall-impjegati tal-Gvern, ta' meta wiehed jirtira, li tkun qiegħda sseħħ minn żmien għal żmien, tintlaħaq jew sakemm il-Kunsill u l-Gvern jiddeċiedu, f'kull żmien qabel tintlaħaq l-età li jirtiraw, li l-Lectureship ma jibqax aktar ma' post ieħor. Il-Lecturers nominati jistgħu jirriżenjaw min-nomina tagħhom billi jagħtu avviż bil-kitba ta' sitt xhur lir-Registatur, liema avviż jagħlaq fl-aħħar tas-sena akkademika li tkun kurrenti. Il-Kunsill ta' l-Università Irjali jista' madankollu, jaċċetta perijodu iqsar jew data differenti li fih il-Lecturer jithalla jirriżenja.

4. Il-kandidati magħżula ma jkunux liberi li jaċċettaw jew jirriżenjaw minn post wiehed, sakemm huma ma jaċċettawx jew jirriżenjawx mit-tnejn f'daqqa.

5. Min jiġi nominat ikun meħtieġ li jagħti lectures u jagħti tagħlim ta' kull wiehed skond il-curriculum minn żmien għal żmien preskritt fis-sugġett tagħhom mill-Fakoltà u mis-Senat; biex jeżamina l-kandidati għall-gradji u diplomati, fis-sugġetti tagħhom, meta u kull meta jkun meħtieġ mill-Fakultà u mis-Senat. Huma jkunu direttament responsabbli għall-kap tad-dipartiment konċernat biex jagħmlu d-doveri tagħhom. Huma jkunu mistennija li jagħmlu riċerki.

6. L-applikanti jridu:—

(a) ikunu fuq il-Medical Registrar u jridu juru xhieda tar-registrazzjoni meta japplikaw;

(b) mingħajr ebda difett fiżiku jew mentali jew mard li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

(c) ikunu ċittadini ta' Malta (jipprezentaw, minbarra ċ-ċertifikat tat-

the University an amount equal to 10% of the salary. The appointment shall be for an initial period of three years, renewable for a further period of three years. The Council may extend the appointment by further six-year cycles until the approved retiring age for Government employees, in force from time to time, is reached or until Council and Government decide, at any time before retiring age is reached, that the Lectureship should not any longer be a conjoint post. The appointed Lecturer may resign his/her appointment by giving at least six months notice in writing to the Registrar, which notice shall expire at the end of the academic year then current. The Council of the Royal University may, however, accept a shorter period or a different date in which the Lecturer will be allowed to resign.

4. The selected candidate shall not be at liberty to accept or resign from one post, unless he/she concurrently accepts or resigns from the other.

5. The appointee will be required to give lectures and to perform each other teaching work in accordance with the curriculum from time to time prescribed in his/her subject by the Faculty and by the Senate; to examine candidates for the degrees and diplomas, in his/her subject, when and as often as required by the Faculty and by the Senate. He/she will be directly responsible to the head of the department concerned for the performance of the duties. He/she will also be expected to carry out research.

6. Applicants must:

(a) be listed on the Medical Registrar and shall produce evidence of registration at the time of application;

(b) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

(c) be citizens of Malta (produce, besides their birth certificate, certifi-

twelid, ċertifikati tat-twelid tal-ġenituri tagħhom u tan-nannu min-naħa tal-missier, li juru l-post tat-twelid);

(d) ikollhom kwalifika oġġla ta' wara l-gradwazzjoni fl-Anestesija;

(e) ikollhom għaxar snin esperjenza fl-ispeċjalità.

7. Ma' l-applikazzjonijiet iridu jinbaggħtu ċertifikat tat-twelid u dokumenti oriġinali tal-professjoni u kwalifiki u esperjenza akkademiċi flimkien ma' tnaħ-il kopja ta' l-istess. L-applikanti huma meħtieġa li jsemmu tlieta min-nies li minn għandhom tkun tista' tiġi akkwistata referenza.

8. Aktar informazzjoni dwar iddoveri li għandhom x'jaqsmu ma' dan il-*conjoint post* jew l-University Superannuation Scheme jistgħu jiġu akkwistati mit-Tabib Prinċipali tal-Gvern u mingħand ir-Registatur ta' l-Università ta' Malta.

It-22 ta' Ġunju, 1971.

#### DIPARTIMENT TA' L-EDUKAZZJONI

##### Dhul fl-iskola tal-Housecraft, Għawdex

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni javża li jilqa' applikazzjonijiet għal kors ta' sena fl-iskola tal-Housecraft, Għawdex. Minbarra li joffri taħriġ fil-fergħat differenti ta' "Home Economics", dan il-kors jinkludi ukoll snajja u s-suġġetti bażiċi. Il-kors se jibda fil-15 ta' Settembru, 1971.

Il-kandidati għad-dhul iridu jkunu 'l fuq minn 14-il sena fil-15 ta' Settembru, 1971.

Il-kandidati huma mistennija li jkunu kapaċi li jaqraw u jiktbu bl-Ingliż u li jkunu jafu r-regoli elementari ta' l-Aritmetika.

Formoli ta' l-applikazzjoni li jistgħu jinkisbu mill-iskola tal-Housecraft, ir-Rabat, Għawdex, għandhom jittieħdu lura fl-istess skola sa nofs in-nhar tas-Sibt, 3 ta' Lulju, 1971.

It-22 ta' Ġunju, 1971.

cates of birth of their parents and paternal grandfather, showing the place of birth);

(d) be in possession of higher post graduate qualification in Anaesthetics;

(e) be in possession of ten years experience in the speciality.

7. Applications are to be accompanied by a birth certificate and original testimonials of professional and academical qualifications and experience with twelve copies of same. Applicants are required to name three persons from whom reference may be obtained.

8. Further information concerning the duties attached to the conjoint post or the University Superannuation Scheme may be obtained from the Chief Government Medical Officer and from the Registrar of the University of Malta.

22nd June, 1971.

#### DEPARTMENT OF EDUCATION

##### Admission to the Housecraft School, Gozo

The Director of Education notifies that applications are invited for a one year course at the Housecraft School, Gozo. Besides offering training in the different branches of Home Economics this course will also include Crafts and the basic subjects. The Course will start on the 15th September, 1971.

Candidates for admission must be over 14 years on the 15th September, 1971.

Candidates are expected to be capable of reading and writing English and should know the elementary rules of Arithmetic.

Application forms obtained from the Housecraft School, Victoria, Gozo should be handed in at the same school by noon of Saturday, 3rd July, 1971.

22nd June, 1971.

### Eżamijiet għall-Ħruġ ta' Liċenzi ta' Engine Driver fuq l-art

Ir-Registatur, Bord ta' l-Eżamijiet Lokali, javża illi f'Lulju, 1971, se jsiru eżamijiet għall-ħruġ ta' Liċenzi ta' *Engine Driver* fuq l-art.

2. Jingħataw liċenzi kif jingħad hawn taħt:

A. *Engine Driver (Steam)* (It-Tieni Grad).

B. *Engine Driver (Steam)* (L-Ewwel Grad).

C. *Engine Driver* (Kombustjoni Interna) (It-Tieni Grad).

D. *Engine Driver* (Kombustjoni Interna) (L-Ewwel Grad).

E. *Electric Motor Driver* (It-Tieni Grad).

F. *Electric Motor Driver* (L-Ewwel Grad).

3. Ebda kandidat ma jithalla jersaq għall-eżami ta' l-ewwel grad kemm-il darba ma jkollux liċenza tat-tieni grad u kemm-il darba ma jkunx għamel 18-il xahar bħala *Engine Driver* jew *Electric Motor Driver* fuq l-Art.

4. Fil-każ ta' eżamijiet tat-Tieni Grad ikun hemm Eżamijiet Orali biss.

5. L-eżamijiet ta' l-ewwel grad ikunu jikkonsistu f'Eżamijiet bil-Miktub u Orali.

6. Ebda persuna ma tkun tista' tersaq għall-eżami kemm-il darba ma tkunx għalqet id-19-il sena sal-1 ta' Jannar, 1971.

7. Ir-Regolamenti u s-Sillabu ta' l-Eżamijiet dehru fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 340 tas-6 ta' Awissu, 1954, u li ġew emendati b'Avviż Legali Nru. 26 ta' l-1964, huma desponibbli biex jarawhom il-kandidati, fl-Uffiċċju tar-Registatur ta' l-Eżamijiet.

8. Il-kandidati li jersqu għall-eżamijiet tat-tieni grad għandhom jipprezentaw:—

(a) Ċertifikat tat-Twelid;

(b) Ċertifikat mill-Pulizija dwar il-Kondotta;

### Examinations For the Issue of Engine Driver Licences (Land)

The Registrar, Board of Local Examinations, notifies that examinations for the issue of Engine Driver Licences (Land) will be held in July, 1971.

2. The following licences will be granted:

A. Engine Driver (Steam) (Second Grade).

B. Engine Driver (Steam) (First Grade).

C. Engine Driver (Internal Combustion) (Second Grade).

D. Engine Driver (Internal Combustion) (First Grade).

E. Electric Motor Driver (Second Grade).

F. Electric Motor Driver (First Grade).

3. No candidate will be allowed to take a first grade examination unless he is in possession of the respective second grade licence and unless he has served for 18 months as Engine or Electric Motor Driver on Land.

4. Second Grade examinations will consist of Oral Examinations only.

5. First grade examinations will consist of Written and Oral Examinations.

6. No person shall be admitted to the examination unless he has attained the age of 19 years by the 1st July, 1971.

7. The Regulations and Syllabus of the Examinations appeared in Government Notice No. 340 of 6th August, 1954, and were amended by Legal Notice No. 26 of 1964, are available for persusal by Candidates, at the Office of the Registrar of Examinations.

8. Candidates taking second grade examinations must produce:

(a) A Certificate of Birth;

(b) A Police Certificate of Conduct;

(c) Dokumenti li juru b'mod ċar il-perijodu tas-servizz, inklużi dati u klassi ta' xogħol, li fihom kienu implegati;

(d) Dokumenti li juru li huma għamlu wkoll kors ta' sena b'riżultat tajjeb dwar l-inġinerija fl-Iskola Teknika jew li għandhom kwalifiki ekwivalenti.

9. Il-kandidati li jersqu għall-eżamijiet ta' l-ewwel grad għandhom jipprezentaw:

(a) Ċertifikat mill-Pulizija dwar il-Kondotta;

(b) Liċenza tat-tieni grad;

(c) Dokumenti li juru li huma serew għal 18-il xahar bħala *engine drivers* jew *electric motor drivers* fuq l-art kif ikun il-każ.

10. Mhux aktar tard minn nofs in-nhar ta' nhar il-Ġimgħa, id-9 ta' Lulju, 1971, ir-Registatur ta' l-Eżamijiet, 31, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, ilqas applikazzjonijiet għad-dhul għal xi wieħed mill-eżamijiet imsemmi in hawn fuq. Kemm-il darba l-kandidati li japplikaw biex joqogħdu għal dan l-eżami wara d-data ta' l-eqgħuq li fiha jintlaqgħu l-applikazzjonijiet relattivi iżda fi żmien sebat ijiem minn dik id-data iridu jhallsu d-doppju tad-dritt normali tal-hlas. Il-formoli ta' l-applikazzjoni, jistgħu jiġu akkwistati minn nhar it-Tnein, it-28 ta' Ġunju, 1971.

11. Il-Bord ta' l-Eżamijiet Lokali jkollu s-setgħa li jittratta sommarjament ma' xi kandidat li, waqt li jkun qiegħed isir l-eżami, jinstab ħati ta' nuqqas jew xi ksur ieħor tar-regolamenti mahruġa biex jiggwidaw il-kandidati.

12. Il-Bord ta' l-Eżamijiet Lokali jzomm id-dritt li jhassar l-eżami jekk tinqabad xi irregolarità dwar dan l-eżami. Thassir bħal dan jista' jkun dwar l-eżami kollu ukoll jekk l-irregolarità li tinqabad hija dwar suġġett wieħed biss jew stadju partikolari ta' l-eżami.

13. Ma' l-applikazzjonijiet għandu jintbagħat dritt ta' 15s.

It-22 ta' Ġunju, 1971.

(c) Testimonials stating clearly the period of service, including dates and class of work, in which they have been employed;

(d) Certificates showing that they have successfully completed a one year engineering course at a Technical School or that they possess equivalent qualifications.

9. Candidates taking first grade examinations must produce:

(a) A Police Certificate of Conduct;

(b) The respective second grade licence;

(c) Testimonials showing that they have served for 18 months as engine or electric motor drivers on land as the case may be.

10. Applications for entry to any of the above examinations will be received by the Registrar of Examinations, 31, South Street, Valletta, not later than 12 noon of Friday, 9th July, 1971. Provided that candidates who apply to sit for this examination after the closing date for the receipt of the relative applications, but within seven working days thereof shall pay double the normal fee. Application forms, the only ones admissable, may be obtained from the Registrar from Monday, 28th June, 1971.

10. The Board of Local Examinations shall have power to deal summarily with any candidate who, while the examination is in progress, is found to be guilty of misconduct or of any other breach of the instructions issued for the guidance of candidates.

11. The Board of Local Examinations reserves the right to annul the examination if any irregularity is detected in connection therewith. Such annulment may be in respect of the whole examination even if the detected irregularity is in respect of only one subject or a particular stage of the examination.

13. Applications must be accompanied by a fee of 15s.

22nd June, 1971.

### Engine Driver fuq il-Baħar

Ir-Registratur, Bord ta' l-Eżamijiet Lokali, javża illi f'Lulju, 1971, se jsiru eżamijiet għall-ħruġ ta' Liċenzi ta' *Engine Driver* fuq il-Baħar.

2. Jingħataw liċenzi kif jingħad hawn taħt:

(i) "A" Baħar, it-Tieni Grad (*Engine Driver* fuq bastimenti li jaħdmu bl-istim b'*horse power* li ma jiskorrix il-100).

(ii) "A" Baħar, l-Ewwel Grad (*Engine Driver* fuq bastimenti li jaħdmu bl-istim b'*horse power* li jiskorri l-100)

(iii) "B" Baħar, it-Tieni Grad (*Engine Driver* ta' bastimenti li jaħdmu bil-Mutur b'*horse power* li ma jiskorrix il-100).

(iv) "B" Baħar, l-Ewwel Grad (*Engine Driver* ta' bastimenti li jaħdmu bil-Mutur b'*horse power* li jiskorri l-100).

3. Sabiex jagħmlu Eżami ta' l-Ewwel Grad il-kandidati jrid ikollhom il-Liċenza rispettiva tat-Tieni Grad u jridu jkunu għamlu 18-il xahar bhala *Engine Drivers* fuq il-Baħar.

4. Ir-Regolamenti u s-Sillabu li deher fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 704 ta' l-20 ta' Dicembru, 1955, huma disponibbli biex jarawhom il-kandidati, fl-Uffiċċju tar-Registratur ta' l-Eżamijiet.

5. Sabiex ikunu jistgħu jagħmlu l-eżami, il-kandidati jridu jkunu għalqu l-20 sena fl-ewwel ġurnata tax-xahar ta' l-Eżami.

6. Il-kandidati għal-Liċenzi tat-Tieni Grad għandhom jibagħtu:—

a) Ċertifikat tat-Twelid.

b) Ċertifikat tal-Kondotta mill-Pulizija.

ċ) Dokumenti li juru li l-kandidat għamel tliet snin servizz bhala mekkaniku fil-ħanut tax-xogħol li matulhom huwa jkun għen fit-tiswija u fl-armar tal-makkinarju ta' l-istim u l-*boilers* jew ta' makni ta' kombustjoni interna.

d) Ċertifikat li juri li l-kandidat attenda regolarment Kors preparatorju ta' l-inginerija, mal-ġurnata jew fil-għaxxija, fi Skola Teknika approvata.

### Examinations For the Issue of Engine Driver Licences (Sea)

The Registrar, Board of Local Examinations, notifies that examinations for the issue of Engine Driver Licences (Sea) will be held in July, 1971.

2. The following licences will be granted:

(i) "A" Sea Second Grade (Engine Driver on Steam driven vessels not exceeding 100 h.p.)

(ii) "A" Sea First Grade (Engine Driver of Steam driven vessels exceeding 100 h.p.)

(iii) "B" Sea Second Grade (Engine Driver of Motor driven vessels not exceeding 100 h.p.)

(iv) "B" Sea First Grade (Engine Driver of Motor driven vessels exceeding 100 h.p.)

3. In order to take a First Grade Examination candidates must be in possession of the respective Second Grade Licence and must have served for 18 months as Engine Drivers at sea.

4. The Regulations and Syllabus which appeared in Government Notice No. 704 of the 20th December, 1955, are available for perusal, by Candidates, at the Office of the Registrar of Examinations.

5. To be admitted to the examination candidates must be 20 years of age on the first day of the month of Examination.

6. Candidates taking Second Grade Licences must produce:—

(a) A Certificate of Birth.

(b) A Police Certificate of Conduct.

(c) Testimonials showing that the candidate has completed 3 years workshop service as mechanic during which period he must have assisted in repairing and assembling steam machinery and boilers or internal combustion engines.

(d) A certificate showing that a candidate has attended regularly a preparatory engineering Course, day or evening, at an approved Technical School.

e) Certifikati li juru li l-kandidat għamel sena bħala *Assistant Engine Driver* fuq il-baħar (bastimenti li jaħdmu bl-istim jew bil-mutur) magħduda tiswijiet żgħar u xogħlijiet ta' manutenzjoni ta' rutina.

(f) *Certifikat tas-St John Ambulance Association* jew xi korp ieħor approvat, li juri illi l-kandidat għadda minn eżami ta' l-Ewwel Għajnu għal dawk li jkorru (mhux aktar minn tliet snin qabel id-data ta' l-Eżami għal-liċenza speċjali).

7. Il-kandidati li jidhlu għall-eżamijiet ta' l-ewwel klassi għandhom jibagħtu:—

a) *Certifikat tal-Kondotta tal-Pulizija*.

b) *Il-Liċenza rispettiva tat-Tieni Grad*.

ċ) *Dokumenti li juru li l-kandidat għamel mhux anqas minn 18-il xahar bħala engine driver fuq il-baħar*.

(d) *Certifikat tas-St John Ambulance Association* jew xi korp ieħor approvat, li juri illi l-kandidat għadda minn eżami ta' l-Ewwel Għajnu għal dawk li jkorru (mhux aktar minn tliet snin qabel id-data ta' l-Eżami għal-liċenza speċjali).

8. Biex jiksbu Liċenza għal *Engine Driver* (Baħar) il-kandidati għandhom juru wkoll għas-soddisfazzjon tal-Bord li jagħmel l-eżamijiet li huma jafu jikkellmu, jaqraw u jiktbu bl-Ingliż u bil-Malti tajjeb biżżejjed biex jaqdu d-doveri meħtieġa minnhom.

9. Mhux aktar tard minn nofs in-nhar, tal-Gimgha, id-9 ta' Lulju, 1971, ir-Registratur ta' l-Eżamijiet, 31, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, jilqa' applikazzjonijiet għal xi wieħed mill-eżamijiet ta' hawn fuq. Kemm-il darba dawk il-kandidati li japplikaw biex jagħtu dan l-eżami wara d-data ta' l-egħluq ta' meta jintlaqgħu l-applikazzjonijiet relattivi iżda fi żmien sebat ijiem minn dik id-data jhallsu d-doppju tad-dritt normali. Il-formoli ta' l-applikazzjoni (dawk biss li jiġu milqughin) jistgħu jiġu akkwistati mingħand ir-Registratur minn nhar it-Tnejn, it-28 ta' Gunju, 1971.

(e) Certificates showing that the candidate has served for one year as Assistant Engine Driver at sea (steam or motor driven boats) including the carrying out of minor repairs and routine maintenance overhauls.

(f) Certificate from the St John Ambulance Association or any other approved body, to the effect that (not more than three years before the date of Examination for the special licence) the candidate passed an examination in First Aid to the injured.

7. Candidates taking first class examinations must produce:—

(a) A Police Certificate of Conduct.

(b) The respective Second Grade Licence.

(c) Testimonials showing that the candidate has served for not less than 18 months as engine driver at sea.

(d) Certificate from the St John Ambulance Association or any other approved body, to the effect that (not more than three years before the date of Examination for the special licence) the candidate passed an examination in First Aid to the injured.

8. To obtain a Licence for Engine Driver (Sea) candidates must also show to the satisfaction of the examining Board that they can speak, read and write both English and Maltese sufficiently well to perform the duties required of them.

9. Applications for any of the above examinations will be received by the Registrar of Examinations, 31 South Street, Valletta, not later than 12 noon of Friday, 9th July, 1971. Provided that candidates who apply to sit for this examination after the closing date for the receipt of the relative applications but within seven working days thereof shall pay double the normal fee. Application forms (the only ones admissible) may be obtained from the Registrar as from Monday, 28th June, 1971.

10. Il-Bord ta' l-Eżamijiet Lokali jkollu s-setgħa li jittratta sommarjament ma' xi kandidat li, waqt li jkun qiegħed isir l-eżami, jinstab ħati ta' nuqqas jew xi ksur ieħor tar-regolamenti maħruġa biex jiggwidaw il-kandidati.

11. Il-Bord ta' l-Eżamijiet Lokali jżomm id-dritt li jħassar l-eżami jekk tinqabad xi irregolarità dwar dan l-eżami. Tħassir bħal dan jista' jkun dwar l-eżami kollu ukoll jekk l-irregolarità li tinqabad hija dwar sugġett wieħed biss jew stadju partikolari ta' l-eżami.

12. Ma' l-applikazzjonijiet għandu jintbagħat dritt ta' 15s.

It-22 ta' Ġunju, 1971.

10. The Board of Local Examinations shall have power to deal summarily with any candidate who, while the examination is in progress, is found to be guilty of misconduct or of any other breach of the instructions issued for the guidance of candidates.

11. The Board of Local Examinations reserves the right to annul the examination if any irregularity is detected in connection therewith. Such annulment may be in respect of the whole examination even if the detected irregularity is in respect of only one subject or a particular stage of the examination.

12. Applications must be accompanied by a fee of 15s.

22nd June, 1971.

#### DIPARTIMENT TAX-XOGĦLIJET PUBBLIĊI

Id-Direttur tax-Xoghlijiet Pubbliċi jgħarraf illi:—

**Sal-11.00 a.m. tal-Ġimgħa, it-2 ta' Lulju, 1971, jintlaqgħu offeriti magħluqin għal:—**

Avviż Nru. 68. Transport ta' krietel tal-*bitumen* minn Malta għal Għawdex.

Avviż Nru. 69. Bini ta' ħajt ta' l-qugh f'Kerċem, Għawdex.

Avviż Nru. 70. Xogħol ta' qtugh tal-blat, f'San Giljan.

Avviż Nru. 71. Xogħol ta' thammil fl-Imsida.

Avviż Nru. 72. Xoghlijiet ta' l-ilma fl-iskema tad-Djar Tar-Rabbat, il-Ħamrun.

Avviż Nru. 73. Tneħħija ta' materjal mis-Sliema Regional Road, u d-Distrett Ċentrali.

Avviż Nru. 74. Manifattura u twaħhil ta' vetrini għall-Mużew ta' l-Istorja Naturali, l-Imsida

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jinkisbu mill-Uffiċċju tax-Xoghlijiet Pubbliċi, 77, Triq Britanija, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-22 ta' Ġunju, 1971.

#### PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that:—

**Sealed tenders will be received at this Office up to 11.00 a.m. on Friday, 2nd July, 1971, for:—**

Advt. No. 68. Transport of bitumen drums from Malta to Gozo.

Advt. No. 69. Erection of a retaining wall at Kerċem, Gozo.

Advt. No. 70. Rock cutting works at St Julians.

Advt. No. 71. Dredging works at Msida.

Advt. No. 72. Plumbing works at Tar-Rabbat Housing Scheme, Ħamrun.

Advt. No. 73. Removal of material from the Sliema Regional Road and the Central District.

Advt. No. 74. Manufacture and fixing of Display Cases for the Natural History Museum, Mdina.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of Public Works, 77, Britannia Street, Valletta, on any working day during office hours.

22nd June, 1971.

## UFFIĊĊJU TAT-TEZOR

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluġin sal-10 a.m. tal-HAMIS, l-24 ta' Ġunju, 1971, għal:—

Avviż Nru. 211. Provvista ta' karta.  
Avviż Nru. 214. Provvista ta' mtaten mill-Friesia tal-Lvant.

Avviż Nru. 218. Provvista ta' bibien u twieqi ggalvanizzati għall-isptarijiet.

Avviż Nru. 194. Provvista ta' kimika għat-trattament ta' l-ilma.

Avviż Nru. 195. Provvista ta' *continuous interfold sprocket forms*.

Avviż Nru. 196. Provvista ta' *plastic distribution cable*.

Avviż Nru. 197. Provvista ta' *tliet calorifiers*.

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluġin sal-10 a.m. tal-TNEJN, it-28 ta' Ġunju, 1971, għal:—

Avviż Nru. 238. Provvista ta' trakki jiet bil-kaxxa toghla.

Avviż Nru. 239. Provvista ta' *flushing cisterns*.

Avviż Nru. 241. Provvista ta' għalf *tas-soya bean*.

Avviż Nru. 242. Provvista ta' żewġ trakkijiet makna *diesel*.

Avviż Nru. 248. Xoghlijiet tal-elettriku u tal-kanen f'San Gwann Housing Estate. (Id-dokument tal-offerta mit-Teżor — £2, pjanti mid-Dipartiment tax-Xoghlijiet Pubbliċi — £3).

Avviż Nru. 255. Tkomplija ta' l-estensjoni fl-iskola Sekondarja tal-Liċeo, ir-Rabat, Għawdex.

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluġin sal-10 a.m. tal-HAMIS, l-1 ta' Lulju, 1971, għal:—

Avviż Nru. 225. Provvista ta' *controlled humidity cabinet*.

Avviż Nru. 246. Importazzjoni ta' qamh għat-thin Danubjan jew tal-Baħar l-Iswed.

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluġin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-8 ta' Lulju, 1971, għal:—

Avviż Nru. 232. Provvista ta' tagħmir ta' l-uffiċċju.

Avviż Nru. 233. Provvista ta' makinarju għax-xogħol ta' l-injam.

Avviż Nru. 234. Provvista ta' makinarju ta' l-inġinerija mekkanika.

Avviż Nru. 235. Provvista ta' tagħmir tal-*welding*.

## THE TREASURY

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, June 24, 1971, for:—

Advt. No. 211. Supply of paper.

Advt. No. 214. Supply of East Friesian Rams.

Advt. No. 218. Supply of galvanized metal doors and windows for use in hospitals.

Advt. No. 194. Supply of water treatment agent.

Advt. No. 195. Supply of continuous interfold sprocket forms.

Advt. No. 196. Supply of plastic distribution cable.

Advt. No. 197. Supply of three calorifiers.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, June 28, 1971, for:—

Advt. No. 238. Supply of tipper trucks.

Advt. No. 239. Supply of flushing cisterns.

Advt. No. 241. Supply of soya bean meal.

Advt. No. 242. Supply of two diesel-driven trucks.

Advt. No. 248. Electricity and plumbing works at San Gwann Housing Estate. (Tender documents from the Treasury — £2, drawings from the Public Works Department — £3).

Advt. No. 255. Completion of the extension at the Lyceum Secondary School, Victoria, Gozo.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, July 1, 1971, for:—

Advt. No. 225. Supply of one controlled humidity cabinet.

Advt. No. 246. Importation of Black Sea or Danubian Milling Wheat.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, July 8, 1971, for:—

Advt. No. 232. Supply of office equipment.

Advt. No. 233. Supply of woodworking machinery.

Advt. No. 234. Supply of mechanical engineering machinery.

Advt. No. 235. Supply of welding equipment.

Avviż Nru. 236. Provvista ta' tornijiet u makna għax-xogħol ta' l-injam.

Avviż Nru. 237. Provvista ta' tagħmir għal kontra n-nar.

Avviż Nru. 247. Importazzjoni ta' zokkor abjad raffinat u mithun.

**Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, il-15 ta' Lulju, 1971, għal:—**

Avviż Nru. 243. Provvista ta' kimi-kali.

Avviż Nru. 244. Provvista u garr ta' batteriji għall-Qawwa ta' l-Art ta' Malta.

Avviż Nru. 245. Provvista ta' karti ta' l-istensil u linka.

Avviż Nru. 249. Provvista ta' trab tal-ħalib xkumat.

**Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, il-22 ta' Lulju, 1971, għal:—**

Avviż Nru. 222. Bini ta' biċċerija fil-Marsa. (Id-dokumenti ta' l-offerta jistghu jittieħdu bi ħlas ta' £65 għax-Xoghlijiet ta' Inġinerija Ċivili. L-Offerta għandha tintefa' DOPPIJA).

**Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, id-29 ta' Lulju, 1971, għal:—**

Avviż Nru. 223. Servizz mekkaniku u ta' l-elettriku, installazzjoni tal-friża u tagħmir fil-biċċerija l-għdida fil-Marsa. (Id-dokumenti ta' l-offerta jistghu jittieħdu bi ħlas ta':—

£25 għas-servizz mekkaniku u elettriku u stallazzjoni tal-friża; u £15 għat-tagħmir tal-biċċerija. L-Offerta għandha tintefa DOPPIJA).

**Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, il-5 ta' Awissu, 1971, għal:—**

Avviż Nru. 251. Provvista ta' tubi tal-ħadid, tubulari u fittings.

Avviż Nru. 252. Provvista ta' *monofilament* u ħarira *tan-nylon*.

Avviż Nru. 253. Provvista ta' karta għall-istampar.

Avviż Nru. 254. Provvista ta' *sluice* u *check valves*.

\* Avviż Nru. 256. Provvista ta' *oral polio vaccine*.

Advt. No. 236. Supply of centre lathes and a universal grinding machine.

Advt. No. 237. Supply of fire fighting equipment.

Advt. No. 247. Importation of white refined granulated sugar.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, July 15, 1971, for:—**

Advt. No. 243. Supply of chemicals.

Advt. No. 244. Supply and delivery of batteries to the Malta Land Force.

Advt. No. 245. Supply of stencil papers and ink.

Advt. No. 249. Supply of skimmed milk powder.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, July 22, 1971, for:—**

Advt. No. 222. Construction of an abattoir at Marsa. (Tender documents may be collected against payment of £65 for Civil Engineering Works. Tender documents are to be submitted IN DUPLICATE).

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, July 29, 1971, for:—**

Advt. No. 223. Mechanical and electrical services, refrigeration installation and abattoir equipment in the new abattoir to be constructed at Marsa. (Tender documents may be collected against payment of:—

£25 for mechanical and electrical services and refrigeration installation; and £15 for abattoir equipment. Tenders documents are to be submitted IN DUPLICATE).

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, August 5, 1971, for:—**

Advt. No. 251. Supply of steel tubes, tubulars and fittings.

Advt. No. 252. Supply of monofilament and nylon twine.

Advt. No. 253. Supply of printing paper.

Advt. No. 254. Supply of sluice and check valves.

\* Advt. No. 256. Supply of oral polio vaccine.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-**HAMIS**, id-9 ta' Settembru, 1971, għal:—

Avviż Nru. 100. Provvista u manteniment ta' *data processing equipment*. (Jithallas dritt ta' £2 għal kull erbgħa kopji tad-dokumenti ta' l-offerta. L-Offerta għandha tintefa' **DOPPJA**).

\* Avviż li qiegħed jidher għall-ewwel darba.

Offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' filgħodri u nofs in-nhar.

It-22 ta' Gunju, 1971.

### UFFIĊĊJU TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art javża illi:—

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-**HAMIS**, it-8 ta' Lulju, 1971, għal:—

Avviż Nru. 48. Kiri ta' post Nru. 38, Pjazza tas-Suq Bonnici, Bormla (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni). 7

Avviż Nru. 49. Kiri ta' ħanut Nru. 1, Ċentru Ċiviku ta' Ħaż-Żabbar.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wiehed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art. 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-22 ta' Gunju, 1971.

### DIPARTIMENT TA' L-AGRIKOLTURA U S-SAJD

Id-Direttur ta' l-Agricoltura u s-Sajd iġharraf illi sa nofs in-nhar ta' nhar is-Sibt, il-31 ta' Lulju, 1971, f'dan l-uffiċċju, 14, Triq l-Iskoċċiżi, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 19/71. Provvista ta' Flieles tad-ġandjani.

Il-formoli ta' l-offerta u aktar informazzjoni dwar il-kondizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju Prinċipali, 14, Triq l-Iskoċċiżi, Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-22 ta' Gunju, 1971.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY**, September 9, 1971, for:—

Advt. No. 100. Supply and maintenance of data processing equipment. (A fee of £2 will be charged for every four copies of tender documents. Tenders should be submitted **IN DUPLICATE**).

\* Advertisement appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury. The Palace, Valletta on any working day between 8.30 a.m. and noon.

22nd June, 1971.

### LAND OFFICE

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY**, 8th July, 1971, for:—

Advt. No. 48. Lease of premises No. 38, Bonnici Market Square, Cospicua (not to be used for habitation).

Advt. No. 49. Lease of Shop No. 1, Żabbar Civic Centre.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

22nd June, 1971.

### DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FISHERIES

The Director of Agriculture and Fisheries notifies that sealed tenders will be received at this office, 14, Scots Street, Valletta, up to noon on Saturday, 31st July, 1971, for:—

Advt. 19/71. Supply of Turkey Poults.

Forms of tender and further information regarding the conditions of this contract may be obtained from Head Office, 14, Scots Street, Valletta, on any working day during office hours.

22nd June, 1971.

**BORD TA' L-ELETTRIKU TA'  
MALTA**

*Il-General Manager javża illi:—*

**Jintlaqgħu offerti magħluqin sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-24 ta' Ġunju, 1971, għal:—**

Avviż Nru. 56/71. Thaffir ta' mina u *manhole* fil-Blata l-Bajda.

Avviż Nru. 57/71. Kostruzzjoni ta' *Switchrooms* f'Kemmina.

Avviż Nru. 59/71. Thaffir ta' trinka tqegħid ta' cable u earthmat minħabba l-estenzjoni ta' H.V. lil Bacon Factory fil-Marsa.

Avviż Nru. 64/71. Kostruzzjoni ta' Centru ta' Distribuzzjoni fil-Mellieħa.

**Jintlaqgħu offerti magħluqin sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-1 ta' Lulju, 1971, għal:—**

Avviż Nru. 58/71. Provvista ta' *Sodium Lanterns* 200 watts.

Avviż Nru. 60/71. Provvista ta' Arbli ta' 32 pied tat-Trasmissjoni ta' l-Azzar Tubulari.

Avviż Nru. 61/71. Provvista ta' *Tubular Steel Street Lighting Standards with Double Arms*.

**Sal-11.00 a.m. tal-Ħamis, il-15 ta' Lulju, 1971, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—**

Avviż Nru. 65/71. Provvista ta' 11 KV Cable 3 core 150 sq.mm.

Avviż Nru. 61/71 jista' jinkiseb b'5s. il-kopja.

Avviż Nru. 64/71 jista' jinkiseb £1 il-kopja.

Jithallas dritt ta' 2s/- għal kull Dokument ta' l-Offerta.

**Ngħarrfu illi d-data ta' l-egħluq għall-Avviż Nru. 52/71 imsemmi hawn fuq giet imtawla għall-GIMGHA, l-11 ta' GUNJU, 1971.**

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif ieħor jistgħu jiġu akkwistati mill-Bord ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, Malta, f'kull ġurnata ta' xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-22 ta' Ġunju, 1971.

**MALTA ELECTRICITY BOARD**

The General Manager notifies that:—

**Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 24th June, 1971, for:—**

Advt. No. 56/71. Excavation of Tunnel and Manhole at Blata l-Bajda.

Advt. No. 57/71. Construction of Switchrooms in Comino.

Advt. No. 59/71. Excavation of trench, cable and earthmat laying in connection with H.V. Extension to Bacon Factory at Marsa.

Advt. No. 64/71. Construction of Distribution Centre at Mellieħa.

**Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 1st July, 1971, for:—**

Advt. No. 58/71. Supply of Sodium Lanterns 200 Watts.

Advt. No. 60/71. Supply of Tubular Steel Transmission Poles 32 feet.

Advt. No. 61/71. Supply of Tubular Steel Street Lighting Standards with Double Arms.

**Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 15th July, 1971, for:—**

Advt. No. 65/71. Supply of 11 KV Cable 3 core 150 sq.mm.

Advt. No. 61/71 is available at 5s. a copy.

Advt. No. 64/71 is available at £1 per copy.

A fee of 2s/- will be charged for each Tender Document.

**It is notified that the closing date for the abovementioned Advt. No. 52/71 has been extended to FRIDAY, 11th JUNE, 1971.**

Forms of tenders and any further information may be obtained from the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, Malta, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

22nd June, 1971.

**GRANT OF LETTERS PATENT**

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that George B. Clark, Esq., an Engineer, of 2401 Salter Drive, Waukesha, Wisconsin, United States of America, have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled DISPOSABLE MEMBRANE STRUCTURE, METHOD OF MAKING A MEMBRANE STRUCTURE AND APPARATUS FOR REMOVING DISSOLVED MATERIAL FROM A LIQUID BY REVERSE OSMOSIS. (Patent No. 575).

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 25th October, 1967.

8th June, 1971.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

\* \* \*

**GRANT OF LETTERS PATENT**

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that George B. Clark, Esq., an engineer, of 1240 Salter Drive, Waukesha, Wisconsin, United States of America, a citizen of the United States of America, has filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled APPARATUS FOR REMOVING DISSOLVED SOLIDS FROM A LIQUID BY REVERSE OSMOSIS. (Patent No. 576).

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 25th October, 1967.

18th June, 1971.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

\* \* \*

**GRANT OF LETTERS PATENT**

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that THE WELLCOME FOUNDATION LIMITED (a Limited Liability Company incorporated in the United Kingdom), of 183-193 Euston Road, London, N.W. 1, England, have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled BIOLOGICALLY ACTIVE KETONES. (Patent No. 680).

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 4th December, 1969.

11th June, 1971.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

**GRANT OF LETTERS PATENT**

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that John Peter Brennan, Esq., of Church Farm House, Hulcott Aylesbury, Buckinghamshire, England, a British Subject, has filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled **PROCESS FOR THE TREATMENT OF NON-WELDABLE SYNTHETIC PLASTICS MATERIAL**. (Patent No. 568).

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 7th August, 1968.

18th June, 1971.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

\* \* \*

**GRANT OF LETTERS PATENT**

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Conch Ocean Limited, a Bahamian Company, of Columbus House, Shirley and East Streets, Nassau, The Bahamas, have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled **IMPROVEMENT IN CONTAINERS FOR LIQUEFIED GASES**. (Patent No. 605).

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 1st March, 1968.

18th June, 1971.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

\* \* \*

**GRANT OF LETTERS PATENT**

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that BUCKMAN LABORATORIES, INC., a Corporation organised and existing under the laws of the State of Tennessee, United States of America, of 1256 North McLean Boulevard, Memphis, Tennessee 38108, United States of America, have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled **NOVEL SUBSTITUTED ACRYLATES AND PROPIONATES AND THEIR USE AS PESTICIDES**. (Patent No. 624).

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 7th January, 1969.

18th June, 1971.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

### TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that SOCIETE DES ACCUMULATEURS FIXES ET DE TRACTION, a French Company, of 156, Avenue de Metz, Romainville (Siene), France, Manufacturers, have filed an application on the 9th June, 1970 for the registration of a trade mark consisting of a label reproduced hereunder in respect of electrical cells and batteries, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 10,469).

Registration shall be limited to the label as a whole with no right to the exclusive use of any words, letters, numerals or devices appearing on the label except the fancy word 'MANGAMMA' and the device of rockets and star in circle.



22nd June, 1971.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

\* \* \*

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Messrs The Coca-Cola Company, a corporation organised and existing under the laws of the State of Delaware, with an office at 310 North Avenue N.W. City of Atlanta, State of Georgia, United States of America, have filed an application on the 1st June, 1971 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of beverages and preparations for making beverages, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 10,872).

### SONFIL

22nd June, 1971.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

## AVVIŻ TAL-QORTI — COURT NOTICE

[ 163 ]

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fil-Qorti tal-Maġistrati tal-Pulizija Gudizzjarja għall-Gżejjer ta' Ghawdex u Kemmuna bħala Qorti ta' Gurisdizzjoni Volontarja fl-4 ta' Marzu, 1971 (Rikors Nru. 5/1971) l-Avukat Dottor Paul Mallia bħala prokuratur ġenerali ta' l-assenti Josephine armla Saliba u din bħala tutriċi ta' wliedha minuri Joseph u Rose ahwa Saliba nominata b'degriet ta' din il-Qorti tas-27 ta' April, 1957 u ta' Maria mart Joseph Falzon minnu assistita talab illi s-successjoni ta' Carmel Saliba armla minn Rosa née Cassar imwieled Sannat, Ghawdex, u miet Victoria Hospital, Ghawdex fid-9 ta' Settembru, 1968, fl-età ta' 70 sena tinfetaħ favur il-minuri Joseph u Rose ahwa Saliba f'parti wahda minn erba' ( $\frac{1}{4}$ ) kull wiehed u favur ir-rikorrent minn erba' ( $\frac{1}{4}$ ) kull wiehed u favur ir-rikorrenta tnejn ( $\frac{1}{2}$ ).

Għaldaqstant kull min jidher li għandu interess huwa b'din imsejjah biex jidher quddiem il-Qorti fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fi żmien ta' xahar, li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fiħ jiġi mwahhal il-bandu.

Registru tal-Qrati ta' Ghawdex, il-lum 2 ta' Gunju, 1971.

J. CEFAL,  
A/Registatur,  
ghar-Registatur.

*Translation*

IT IS hereby notified that by an application filed in the Courts of Magistrates of Judicial Police for the Islands of Gozo and Comino as a Court of Voluntary Jurisdiction on the 4th March, 1971 (Application No. 5/1971) Advocate Dr Paul Mallia as attorney of the absent Josephine widow Saliba, and the latter as tutrix of her minor children Joseph and Rose, brother and sister Saliba, appointed by a decree of this Court of the 27th April, 1957, and of Mary wife of Joseph Falzon, duly assisted by him, prayed that the succession of Carmel Saliba, widower of Rose née Cassar, born at Sannat, Gozo, and died at Victoria Hospital, Gozo, on the 9th of September, 1968, aged 70 years be declared open in favour of the minors Joseph and Rose brother and sister Saliba, one fourth ( $\frac{1}{4}$ ) part each, and in favour of applicant Maria wife of Joseph Falzon as regards the other one half ( $\frac{1}{2}$ ).

Wherefore any person who considers to have an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within one month from the posting of the ban.

Registry of the Courts of Gozo, this 2nd June, 1971.

J. CEFAL,  
A/Registrar,  
f. Registrar